

3

ACTA REUNION COMISION

2

ACTA DE LA II REUNION DE LA
COMISION MIXTA HISPANO-SALVADOREÑA DE COOPERACION
CIENTIFICO-TECNICA Y CULTURAL-EDUCATIVA 93

Los días 18 y 19 de enero de 1993 tuvo lugar en San Salvador la II Reunión Negociadora de la Comisión Mixta Hispano-Salvadoreña, prevista en el Convenio Básico de Cooperación Científico-Técnica, firmado por el Gobierno de España y por el Gobierno de la República de El Salvador el día 9 de junio de 1987.

En dicha reunión fue rubricada el Acta de la II Reunión de la Comisión Mixta que firman los señores Ministros de España y de El Salvador en la Ciudad de Madrid el día _____ de _____ de 1993 con ocasión de la visita de Estado del Excmo. Señor Presidente de la República de El Salvador.

La Delegación negociadora salvadoreña estuvo presidida por la Excmo. Sra. Dña. Mirna Liévano de Márques Ministro de Planificación y Coordinación del Desarrollo Económico y Social.

La Delegación negociadora española estuvo presidida por el Excmo. Sr. Don Javier Jimenez Ugarte Director General del Instituto de Cooperación Iberoamericana.

La lista completa de ambas Delegaciones figura como Anejo 1 a este Acta.

En el marco de las amistosas relaciones existentes entre ambos países, las dos Delegaciones celebraron las sesiones de trabajo en un clima de cordialidad que favoreció la evaluación conjunta de la cooperación realizada y el establecimiento de los criterios y líneas generales de actuación de cara al futuro.

La Delegación salvadoreña agradeció a la Delegación española el apoyo que el Gobierno de España está brindando para la ejecución del Programa de Desarrollo Económico y Social del país, particularmente para el fortalecimiento de la paz y la democracia mediante el desarrollo de proyectos de asistencia a instituciones democráticas y de atención a los sectores sociales más vulnerables.

P

Asimismo señaló la importancia que la cooperación externa proporcionada por los gobiernos de países amigos representa para la ejecución del Plan de Reconstrucción Nacional y que constituye un elemento fundamental en el cumplimiento de los compromisos asumidos por el Gobierno de El Salvador con la firma de los Acuerdos de Paz.

La Delegación española confirmó que su Gobierno continuará brindando su apoyo al proceso democrático y a los esfuerzos que se realizan en el campo económico y social con miras a la consolidación de la paz y la democracia en El Salvador.

Ambas delegaciones destacaron el papel relevante de la cooperación como instrumento fundamental de apoyo a las políticas de desarrollo económico y social y de acercamiento entre los pueblos y el importante lugar que en este esquema juega la Cooperación Española en Iberoamérica.

De conformidad con lo anterior, ambas Partes acordaron ejecutar en los próximos años los siguientes programas :

1.- REFORZAMIENTO INSTITUCIONAL Y APOYO AL PROCESO DE PAZ

Con el fin de contribuir al fortalecimiento de las Instituciones democráticas, puestas en marcha o reactivadas como consecuencia de la firma de los Acuerdos de Paz, España, como país integrante del grupo de Países Amigos del Secretario General, apoyará prioritariamente los proyectos que a continuación se mencionan.

Academia Nacional de Seguridad Pública y Policía Nacional Civil

La Cooperación Española mantendrá el importante apoyo que viene prestando a través del Ministerio del Interior de España, tanto en recursos materiales como humanos, para el funcionamiento de la Academia Nacional de Seguridad Pública de la República de El Salvador, en el marco de los Acuerdos de Paz firmados entre el Gobierno de El Salvador y el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional.

Además, en el marco de los Acuerdos de Paz y como continuación a los esfuerzos antes señalados, el Ministerio del Interior de España estudiará la prestación de ayuda a la Policía Nacional Civil Salvadoreña, mediante el asesoramiento en la distribución y desarrollo del despliegue territorial y funcional de la nueva Policía Nacional Civil así como mediante la aportación de equipamiento.

Procuraduría de Derechos Humanos

La Cooperación Española ha venido ya proporcionando tanto equipos audiovisuales e informáticos para fortalecer y desarrollar su trabajo, como financiamiento para la programación de cursos y seminarios que tienen como objetivo el reconocimiento en el contexto actual de los derechos humanos como paso inicial para la consolidación de una sociedad justa y democrática.

Se dotará asimismo al Centro de Documentación de material bibliográfico de carácter jurídico.

Tribunal Supremo Electoral

La Delegación española manifiesta su voluntad de mantener el apoyo que ha venido otorgando al Tribunal Supremo Electoral a lo largo del año 1992, en aras del fortalecimiento de los distintos proyectos que el Tribunal tiene planteados especialmente de cara a las elecciones de 1994.

Modernización del Sistema Judicial

La Delegación salvadoreña expresa su satisfacción por el importante apoyo prestado en este área por la Cooperación Española, concretado en los sectores de la medicina legal y la formación de jueces, así como en la donación de equipos, y señala el interés de la Corte Suprema de Justicia de que España siga colaborando en este programa de modernización del sistema judicial salvadoreño.

Desarrollo Municipal en El Salvador

- Formación de recursos humanos

Con el fin de reforzar la prioridad que en este área marca el Plan de Reconstrucción Nacional, se llevará a cabo un programa de capacitación de recursos humanos para líderes comunales, técnicos, funcionarios municipales y alcaldes, coordinado con el que la Cooperación Española promueve en el área centroamericana (DEMUCA).

Este programa, que tiene como objetivo el fortalecimiento de las instituciones locales, incidirá especialmente en temas referidos a descentralización administrativa, fiscalidad municipal y gestión de servicios públicos municipales.

- Tratamiento de residuos sólidos en diversos municipios

La Cooperación Española ejecutará proyectos de manejo de residuos sólidos en los municipios de Sonsonate y Sensuntepeque que contribuirán a fortalecer la gestión de servicios públicos y puedan servir de modelo experimental para otros municipios de similares características.

- Proyecto de Matadero Modular

En colaboración con FAO y el Ministerio de Agricultura, y con el objetivo de mejorar las condiciones higiénicas de los mataderos municipales en El Salvador, la Cooperación Española construirá un matadero modular en el Departamento de Sonsonate que permitirá la impartición de cursos de capacitación, y el desarrollo de un modelo de gestión para municipalidades e industrias cárnicas.

Reinserción de refugiados y desmovilizados

Consciente de la importancia que dentro del proceso de paz en El Salvador tiene la satisfactoria reinserción de refugiados y desmovilizados por el conflicto bélico, la Cooperación Española ha venido apoyando diversos proyectos, bien ejecutándolos directamente (Comunidad Nuevo Gualcho, Cantón Tres Ríos, Hacienda Zacamil, etc.) bien a través de Organizaciones No Gubernamentales.

La continuidad de este apoyo se materializará en particular en proyectos de mejora de infraestructuras, organización de cooperativas, proyectos de diversificación agrícola y capacitación que ejecutará directamente la Agencia Española de Cooperación Internacional en los Departamentos de Chalatenango y Usulután de acuerdo con lo que se detalla posteriormente en este Acta.

Por último, la Delegación española señala que, de conformidad con las prioridades establecidas por la Conferencia Internacional celebrada en San Salvador en marzo de 1992 para Refugiados en Centroamérica (CIREFCA), la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica ha aprobado recientemente proyectos a ejecutar por Organizaciones No Gubernamentales españolas en El Salvador por un importe superior a los seiscientos millones de pesetas. El listado de proyectos se incorpora como Anejo 2.

2.- APOYO A PROCESOS DE INDUSTRIALIZACION

Fondo de Ayuda al Equipamiento (FAE)

Con objeto de contribuir al desarrollo económico de El Salvador, mejorar su equipamiento industrial, ayudar a la balanza de pagos y, simultáneamente, establecer un mecanismo para la financiación de proyectos de cooperación al desarrollo, el Gobierno de España ofrece al Gobierno de El Salvador, en calidad de ayuda no reembolsable, un Fondo de Ayuda al Equipamiento (FAE).

La determinación de las áreas prioritarias que se beneficiarán de la utilización de este mecanismo se hará de común acuerdo por ambas Partes.

El uso de los fondos del FAE se regirá por el Reglamento "Condiciones Generales para el establecimiento y utilización de un Fondo de Ayuda al Equipamiento España-El Salvador y su Fondo de Contrapartida", que se aprueba por ambas Delegaciones y se incorpora a este Acta como Anejo 3.

El Fondo se dotará en 1993 con doscientos millones de pesetas y podrá incrementarse en posteriores ejercicios presupuestarios en función de la evolución del mismo.

Bolsas de Subcontratación Industrial

Este proyecto ha venido funcionando con financiación de la Cooperación Española y asesoramiento técnico de la Federación de Entidades Privadas de Centroamérica y Panamá (FEDEPRICAP) con notable éxito.

Se han creado bolsas en el sector metalmeccánico y textil en colaboración con la Fundación Salvadoreña de Desarrollo Económico y Social (FUSADES) y la Asociación Salvadoreña de Industriales (ASI), que favorecen el aprovechamiento del potencial productivo complementario de las diversas industrias.

El proyecto se encuentra en fase de ampliación al conjunto de países de la región, aprovechando la experiencia acumulada en El Salvador y Costa Rica, a fin de impulsar el comercio intraregional.

Apoyo a la pequeña y mediana empresa.

La Delegación española informa a la salvadoreña del programa de apoyo a la pequeña y mediana empresa que promueve la CEE (PAPIC II) y se desarrolla con cofinanciación española, y que incluye un fondo de divisas para concesión de créditos a la importación de equipos, asistencia técnica y actividades de capacitación.

3.- DESARROLLO RURAL Y RECURSOS NATURALES

Ambas Delegaciones manifiestan su satisfacción por la buena marcha de los proyectos que se han venido desarrollando en este área a lo largo de los últimos años, entre los que destacan los de apoyo a la Cooperativa Monte Mar (Departamento La Libertad) y San Luis Talpa (Departamento La Paz) y acuerdan la ejecución de los siguientes programas :

Desarrollo Rural Integrado DRI III San Hilario, La California, Departamento Usulután.

El objetivo del proyecto, enmarcado dentro de las prioridades del PRN, es integrar a 150 guerrilleros y sus familias y a 60 lisiados de guerra a la vida productiva. En una primera fase se cultivaron 400 manzanas (350 Ha) de maíz para facilitar la incorporación de los ex-combatientes. En la segunda fase se harán inversiones en regadíos, cultivos no tradicionales, vivienda y formación.

El proyecto, cuya ejecución está previsto se realice a través de una Organización No Gubernamental, se encuentra no obstante sujeto a la concesión de las tierras por parte de los organismos acreditados por los Acuerdos de Paz.

Plan de Reforestación en Tres Comunidades de Chalatenango

Con este proyecto se pretende contribuir al esfuerzo nacional de reforestación por medio del desarrollo cooperativo regional de las comunidades de San José Las Flores, Nueva Trinidad y Arcatao y los cantones aledaños, en el Departamento de Chalatenango.

En esta zona, que fué notablemente afectada por el conflicto, se llevarán a cabo fórmulas de producción para la explotación de la tierra a través de la organización de cooperativas campesinas, integrándolas en un sistema de servicios de aprovisionamiento y comercialización de cosechas.

Ambas Delegaciones coinciden en priorizar la vertiente de reforestación de terrenos, gravemente deteriorados, y la de conservación de los suelos con la implantación de especies de uso múltiple y los sistemas agroforestales que incorpora este proyecto. Se proporcionará asimismo asistencia técnica para la capacitación del campesinado con el objetivo de promover a los productores a través del cuidado de la Naturaleza.

Trifinio T-6

Dentro de este proyecto fronterizo trinacional, España ha centrado su aportación en el sistema de riego (Proyecto T-6). En el caso de El Salvador, además de hacer el estudio global de pluviometría, suelos, cuencas, hidráulicas, etc., se van a ejecutar dos proyectos pilotos de riego en Masahuat y las Valentinas.

Seguridad Alimentaria

Con el fin de contribuir a garantizar la seguridad alimentaria a El Salvador, España manifiesta su disposición a continuar el programa de Ayuda Alimentaria.

El Fondo de Contrapartida generado por la comercialización de los productos proporcionados por la Cooperación Española será utilizado, con arreglo al Reglamento que regula su uso, y que figura como Anejo 4, para la financiación de proyectos de desarrollo decididos de común acuerdo.

4.- SALUD

Depósito de Biológicos

Ante la gran dificultad que para llevar a cabo un plan nacional de inmunizaciones que proporcione cobertura adecuada supone la carencia de instalaciones frigoríficas suficientes para la conservación de los biológicos la Delegación española expresa su disponibilidad para proceder a la construcción y equipamiento de un depósito de biológicos.

La Delegación salvadoreña manifiesta su satisfacción por esta aportación que contribuirá de manera significativa a mejorar los niveles de salud de la población de su país.

Rehabilitación del Hospital Rosales

La Cooperación Española participará en la rehabilitación del Hospital Rosales a través de :

- Reacondicionamiento, equipamiento y organización de la Sala de Consultas Externas y Farmacia Externa.
- Modernización del sistema de registro y archivo para lograr una más completa información sanitaria
- Construcción de un aula para actividades de formación.

Recuperación y mantenimiento de equipos de electromedicina

Con este programa se pretende tanto la capacitación de personal de mantenimiento adscrito a las diferentes instituciones sanitarias del país, con consideración específica para el Hospital Rosales como la recuperación de equipos médicos deteriorados, y adquisición de nuevos equipos.

Dentro de este área la Delegación española informa de las gestiones que está realizando para el traslado de una bomba de Cobalto que pudiera ser instalada en el Instituto del Cáncer de San Salvador.

Formación de personal sanitario

Se mantendrá la elevada participación de profesionales de la salud salvadoreña en las actividades de capacitación que lleva a cabo el Ministerio de Sanidad de España, en colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional y la OPS, en distintas áreas.

Dado el alto rendimiento alcanzado en los diversos seminarios en el área de gestión de servicios de salud, dirigidos al personal de enfermería en diversas regiones del país, se continuará esta actividad específica.

5.- SOCIO LABORAL

Reinserción de Discapacitados

Ambas Delegaciones coinciden en valorar positivamente el progreso de este proyecto que financia España en El Salvador dentro del conjunto de países de Centroamérica, y que se ejecuta en colaboración con la OIT.

Restauración del Centro de Protección de Menores de Izalco

Este Centro, dedicado a acoger niños conflictivos o abandonados y con una capacidad para 300 alumnos internos, se encontraba en una situación de gran deterioro. La Cooperación Española ha aportado fondos para la restauración y saneamiento del edificio.

Está en estudio una segunda fase en la que se provea de equipamiento al Centro. El proyecto será presentado por la Secretaría de la Familia y la Dirección Nacional de Menores y habrá de garantizarse, la viabilidad y futura gestión del mismo.

Asesoramiento técnico

Como continuación de la asistencia técnica prestada por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social de España al Instituto Salvadoreño del Seguro Social sobre Planificación Estratégica, Programa de Acciones y Planes de Trabajo Piloto, la Delegación Española expresa la disponibilidad del Ministerio de Trabajo para extender este asesoramiento a otras áreas como empleo, seguridad e higiene, inspección de trabajo, etc.

Apoyo al cooperativismo (PROCOOPCA)

Ambas Partes destacan la importancia de este programa que lleva a cabo la CEE, en el que España aporta cofinanciación y asistencia técnica, y cuya sede para Centroamérica se encuentra en El Salvador.

6.- EDUCACION, CIENCIA E INVESTIGACION

Alfabetización

Las dos Delegaciones coinciden en resaltar la importancia del programa de alfabetización que va a ponerse en marcha en breve por los Ministerios de Educación de El Salvador y de España, a través de la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), y valoran positivamente el hecho de que se trate de la primera aplicación del programa aprobado en la II Cumbre Iberoamericana celebrada en Madrid en Julio último.

Canal Educativo de Televisión Iberoamericana

La Delegación Española informó de los distintos pasos dados por el Ministerio de Educación y Ciencia de España y la "Asociación de Usuarios" para la puesta en funcionamiento del Canal Educativo de Televisión Iberoamericana a través del satélite español Hispasat.

Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED)

Ambas Delegaciones reconocen la activa participación de los dos países en este programa que financia España y en el que actúa como Organismo signatario salvadoreño el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) del Ministerio de Economía. El Salvador es actualmente miembro del Consejo Técnico Directivo del Programa.

Grupos de Investigación de Universidades y Centros de Investigación de El Salvador participan en las siguientes Redes Temáticas :

- .II.A "Red Iberoamericana sobre Cultivo de Camarones Peneidos"
- .III.A "Red Centroamericana de Cooperación en Enfermedades Tropicales"
- .IV.A "Red Iberoamericana Sustancias Fitoquímicas de Aplicación Industrial"
- .IV.B "Red Iberoamericana sobre Aprovechamiento de Residuos Agroindustriales"
- .VII.A "Red Iberoamericana sobre Informática en la Educación"
- .VII.B "Red Iberoamericana sobre Sistemas Flexibles de Producción Integrada"
- .IX.A "Red Iberoamericana sobre Utilización de las Tecnologías de la Microelectrónica para Aplicaciones a Sistemas Electrónicos"
- .X.A "Red Iberoamericana de Productos naturales de Uso Medicinal"
- .XI.A "Red Iberoamericana de Tecnología Postcosecha de Frutas y Hortalizas"
- .XII.A "Red Iberoamericana de Biodiversidad en Montañas Tropicales y Subtropicales".
- .XIV.A "Red Iberoamericana Habiterra: Sistematización del Uso de la Tierra en Viviendas de Interés Social"
- .XIV.B "Viviendo y Construyendo : Red Iberoamericana de Autoconstrucción"

El Salvador participa asimismo en el Proyecto de Investigación Precompetitiva :

- .II.I "Estudios sobre la Alimentación y el Efecto Ambiental en la Maduración y el Cultivo de Peneidos".

El Coordinador Internacional de la Red Temática XIV.B, "Viviendo y Construyendo: Red Iberoamericana de Autoconstrucción", es el salvadoreño Edin de Jesús Martínez Ortega, Director Ejecutivo de FUNDASAL.

Apoyo a la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

Se continuará prestando apoyo a esta Universidad, dado el papel que está desarrollando en la vida política y social en El Salvador. El apoyo se centrará en la donación de libros, concesión de becas, mejora de instalaciones y financiación de viajes a profesores españoles.

La Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica ha concedido recientemente una subvención para la ejecución y puesta en marcha del proyecto "Instituto Ciencias de la Salud". Con esta iniciativa se pretende desarrollar la investigación universitaria con vistas a detectar, identificar y corregir los problemas sanitarios en El Salvador, así como ofrecer una sólida capacitación a los profesionales de la salud pública y participar en la elaboración y aplicación de las políticas nacionales de salud.

Biblioteca Central de la Universidad Nacional de El Salvador

La Cooperación Española ha iniciado ya las obras de construcción de un nuevo edificio que albergará la nueva Biblioteca Central de la Universidad Nacional de El Salvador.

En una segunda fase la Biblioteca será dotada de equipamiento informático para garantizar su funcionamiento eficaz.

Becas y otras ayuda al estudio

La Delegación salvadoreña valora favorablemente la importante oferta de becas de la Cooperación Española y los programas de capacitación que ésta desarrolla en numerosas áreas de las que se benefician profesionales de El Salvador y que se llevan a cabo tanto en España como en diversos países de Iberoamérica, entre las que destaca el programa del Centro Internacional de Formación para el Desarrollo que posee la AECL en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia).

Igualmente, la Delegación salvadoreña expresa su confianza en poder obtener el máximo beneficio posible del nuevo Programa de Becas Mutis auspiciado por España, que fue aprobado en la II Cumbre Iberoamericana celebrada en Madrid el pasado mes de Julio.

7.- CULTURAL Y DEPORTIVA

Cooperación Cultural

Ambas Partes continuarán sus esfuerzos para conseguir una mayor promoción y difusión en las actividades culturales en sus respectivos países.

La Delegación española, por su parte, manifiesta su voluntad de hacer llegar en el período de vigencia del presente programa diversas manifestaciones en el terreno de las artes plásticas, cinematográficas y audiovisuales, así como actividades literarias, de teatro y de música para cuya realización espera contar con la colaboración de las autoridades de El Salvador. Se prevee también el envío de fondos editoriales publicados en España en el campo de la cultura, las artes y el pensamiento, cuyo destino serían instituciones universitarias y culturales salvadoreñas.

Cooperación Deportiva

La Delegación Salvadoreña planteó distintas solicitudes de ayuda a la Delegación Española para la celebración en El Salvador en Enero de 1994 de los V-Juegos Deportivos Centroamericanos.

La Delegación Española prometió transmitir estos propósitos al Consejo Superior de Deportes de España, para que se estudien dentro de los planes de colaboración deportiva Hispano-Salvadoreña, suscritos el pasado mes de Noviembre entre su Presidente el Secretario de Estado de Deportes D. Javier Gómez Navarro y el Presidente del Instituto Nacional de Deportes de El Salvador, D. José Nieto Guandique.

La AECI-ICI por su parte estudiará la posibilidad de ejecutar algún proyecto concreto de infraestructura o equipamiento deportivo con cargo a eventuales fondos de cooperación.

Programa de Preservación del Patrimonio Cultural de Iberoamérica

Hasta la fecha se ha llevado a cabo la restauración de la Iglesia de la Candelaria, una de las mejores muestras de la arquitectura de lámina y madera, materiales muy utilizados en el s.XIX por su eficaz comportamiento frente a los seismos y declarada Monumento Nacional en 1978.

Entre los diversos proyectos presentados por El Salvador, se considera proyecto prioritario el denominado: "Inventario de Bienes Culturales Inmuebles de El Salvador".

La Delegación Salvadoreña describió los distintos proyectos de restauración planteados por el Consejo Nacional de la Ciencia, Cultura y Arte, y en concreto, el de restauración de la Casa Barrientos en Izalco, la adecuación al nuevo uso del Palacio Nacional, la restauración del Teatro Nacional de Santa Ana y la de la Iglesia de Nuestra Señora de Ahuachapán.

La Delegación Española se comprometió a enviar en breve a El Salvador a uno de los directivos del "Programa Conservación del Patrimonio Histórico a Iberoamérica" para que estudiase cada una de las peticiones y tomase las decisiones oportunas con las autoridades salvadoreñas. Podría considerarse entonces además, la eventual creación en El Salvador de una Escuela-Taller.

La ejecución de todas las acciones, proyectos y programas acordados será coordinada, por España, por la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) a través del Instituto de Cooperación Iberoamericana y, por parte de El Salvador, por el Ministerio de Planificación.

Finalmente ambas Partes manifiestan su acuerdo para que la próxima reunión de la Comisión Mixta se celebre a lo largo de 1995 y que una Comisión de Evaluación y Seguimiento, formada por representantes de las Instituciones responsables antes mencionadas, se reúna al menos una vez por año para analizar la marcha de los programas y efectuar, en su caso, los oportunos ajustes.

Por el Gobierno de la
República de El Salvador

Por el Gobierno del Reino de España

4

ANEJO 1
LISTADO DE DELEGACIONES EN ACTA DE LA II REUNION
DE LA COMISION MIXTA HISPANO-SALVADOREÑA DE COOPERACION
CIENTIFICO-TECNICA Y CULTURAS-EDUCATIVA

DELEGACION SALVADOREÑA

EXCMA. SRA. LIC. MIRNA LIEVANO DE MARQUES
MINISTRA DE PLANIFICACION

Da. LIC. CRISTINA SORTO LARIOS
DIRECTORA DE COOPERACION INTERNACIONAL -MIPLAN

D. LIC. OMAR OROZCO BURGOS
DIRECTOR UNIDAD DE COORDINACION-MIPLAN

D. LIC. JAIME SOTELO SALCEDO
DIRECTOR DE ASUNTOS ECONOMICOS Y SOCIALES DEL MINISTERIO
DE RELACIONES EXTERIORES.

D. LIC. ERNESTO VASQUEZ ALFARO
DIRECTOR DE COOPERACION INTERNACIONAL, MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES.

D. LIC. MILTON MAGAÑA HERRERA
DIRECCION DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES.

DELEGACION ESPAÑOLA

EXCMO. SR. D. JAVIER JIMENEZ-UGARTE
DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO DE COOPERACION IBEROAMERICANA

D. JUAN IGNACIO SELL SANZ
ENCARGADO DE NEGOCIOS DE LA EMBAJADA DE ESPAÑA

D. FRANCISCO JAVIER CASAS ALVAREZ
SUBDIRECTOR GENERAL DE PROGRAMAS DE COOPERACION DE AECI

Da. MARÍA VICTORIA SAN JOSE VILLACE
MINISTERIO DEL INTERIOR
DTORA. DE GABINETE DEL SUBSECRETARIO DEL MINISTERIO
DEL INTERIOR

D. JUAN MARTINEZ DE VELASCO LADRON DE GUEVARA
COORDINADOR GENERAL DE AECI EN EL SALVADOR.

5

ANEJO 2
FINANCIACION DEL GOBIERNO ESPAÑOL A ORGANISMOS NO
GUBERNAMENTALES PARA EJECUTAR PROYECTOS EN EL SALVADOR
1992/1993

O N G	NOMBRE DEL PROYECTO
COMISION ESPANOLA DE AYUDA AL RE- FUGIADO	"Autoconstrucción de viviendas saneamiento y actividades socio-educativas en la comu- nidad de repatriados"
	Proyecto con dos vertientes : - Construcción de viviendas (72) - Actividades de formación educacional.
ENTREPUEBLOS	"Instalación de una fábrica de prefabricados de cemento"
	Creación de una empresa en un sector esencial para la restau- ración nacional.
HIRUGARREN MUNDUA TA BAKEA, PAZ Y TERCER MUNDO	"Desarrollo Comunitario de Altos de San Roque"
	Se pretende terminar la cons- trucción de 148 viviendas, dotar a la comunidad de 148 viviendas, 2 botiquines, 1 vehículo, equipar una casa comunal y poner en marcha un taller de capacitación y pro- ducción en carpintería.
FUNDACION INTERMON	"Emergencia contra el Cólera" Proyecto de emergencia sanitaria en diversas acciones para combatir el cólera (construcción de letrinas, formación, botiquines, etc.)
LAS SEGOVIAS	"Desarrollo productivo en cuatro comunidades de la zona sur-oriental de Usulután"
	Contempla 4 subproyectos: pro- ducción de granos y de hortalizas ganadería y siembra de árboles frutales.

7/10/93

SOLIDARIDAD
PARA EL
DESARROLLO
Y LA PAZ

"Producción y engorde del
Camarón blanco en el Cantón
del Espino en el marco de la
reactivación económica de
zonas afectadas por el conflicto"

Construcción y puesta en marcha de
un centro productivo; creación de
una cooperativa para la explotación
del camarón, capacitación y creación
de un sistema de créditos rotativos.

ASOCIACION
COOPERACION
CON LOS
PUEBLOS DE
AMERICA CENTRAL

"Apoyo a la infraestructura y
funcionamiento de la unidad
de salud "María González" en
la Comunidad Segundo Montes"

Construcción y puesta en funcio-
namiento de un Centro de Salud.

MANOS UNIDAS

"Centro de capacitación técnica
Colonia Popotlán II"

Construcción de un centro de
capacitación para talleres mecá-
nicos, electricidad, corte y con-
fección. Equipamiento del centro y
organización de programas producti-
vos y formativos.

MOVIMIENTO
POR LA PAZ,
EL DESARME
Y LA LIBERTAD

"Atención complementaria de
niños y jóvenes amputados"

MUGARIK GABE

"Proyecto de desarrollo coope-
rativo"

Proyecto Agroproductivo para
proporcionar inversiones pro-
ductivas en 12 cooperativas y
propiciar así su desarrollo.

MP

MPDL

"Construcción de viviendas en
Guarjila"

Construcción de 100 viviendas
para campesinos sin tierra
desplazados de El Salvador
entre 1982-83.

SOLIDARIDAD
INTERNACIONAL
+ MPDL

"Escuela de formación profe-
sional en Chalatenango"

Construcción y puesta en
marcha de un Instituto de
Formación Profesional para
350 alumnos.

[Handwritten signature]